

# Nordsee-Treene (Niemcy)

Region Partnerski:

**AMT NORDSEE - TREENE** (Urząd Nordsee - Treene), [www.amt-nordsee-treene.de](http://www.amt-nordsee-treene.de)

**KREIS NORDFRIESLAND** (Powiat Nordfriesland),

**LAND SCHLESWIG HOLSTEIN** (Land Szleszwig Holsztyn)

Amt Nordsee - Treene

Schulweg 19, 25866 Mildstedt

Stowarzyszenie "Przyjaciele Hajnówki"

Zarząd: Christel Schmidt- przewodnicząca

Horst Feddersen z-ca przewodniczącej

Manfred Gregersen - skarbnik

Udo Maart - sekretarz

Członkowie Zarządu: Karen Hansen, Margarete Feddersen, Annemarie Schröder

## CZERWIEC 2020

Choć trudny czas pandemii koronawirusa uniemożliwił bezpośrednie spotkania, współpraca polsko - niemiecka cały czas się rozwija. Niemieccy partnerzy Powiatu Hajnowskiego - Urząd Nordsee - Treene oraz Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki” tradycyjnie przekazali podziękowania oraz nagrodę pieniężną za pracę społeczną i działania na rzecz lokalnego środowiska trzem uczniom jednej z hajnowskich szkół średnich. [Zobacz więcej](#)

## CZERWIEC 2019

Partnerska wizyta - W dniach 18.06.-23.06 br. Powiat Hajnowski gościł swoich przyjaciół z partnerskiego Urzędu Nordsee - Treene (Niemcy) i Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”, [więcej](#)

## PAŹDZIERNIK 2018 - SIERPIEŃ 2018

Powiat Hajnowski w porozumieniu z partnerskim stowarzyszeniem Förderverein "Freunde für Hajnówka" (Hattstedt/Niemcy), a także Stowarzyszeniem Uniwersytet III Wieku w Hajnówce, Stowarzyszeniem Kulturalnym „Pocztówka” oraz Białowieskim Parkiem Narodowym realizował projekt "Bieżeństwo - historia zwykłych ludzi"

Zobacz więcej:

[Realizacja projektu Bieżeństwo - historia zwykłych ludzi](#)

## CZERWIEC 2018



Choć Powiat Hajnowski i Urząd Nordsee -Treene dzieli ponad 1000 km, w tym także granice państw, odległość i geografia nie mają znaczenia. Oba regiony łączy ścisła współpraca, która w ciągu 19 lat wspólnych działań, zmieniła się w przyjaźń.

W dniach 20.06.-25.06 br. w powiecie gościła delegacja Urzędu Nordsee - Treene (Niemcy) i Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”. [CZYTAJ WIĘCEJ](#)

## MARZEC 2018

Jubileusz 10-lecia utworzenia Związku Gmin Amt Nordsee Treene - partnerskiego regionu w Niemczech [CZYTAJ WIĘCEJ](#)

## CZERWIEC 2017

Powiat hajnowski pożegnał partnerską delegację z zachodniej granicy kraju - w dniach 21.06.-26.06 br. w powiecie gościła delegacja z zaprzyjaźnionego Urzędu Nordsee - Treene (Niemcy) i Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”, z którymi samorząd aktywnie współpracuje już od 17. lat. [CZYTAJ WIĘCEJ](#)

## **CZERWIEC 2017**

Powiat Hajnowski w dniach 21.06-26.06 gości delegację z zaprzyjaźnionego Urzędu Nordsee - Treene (Niemcy), z którym samorząd aktywnie współpracuje już od 15. lat. Zgodnie z wieloletnią tradycją, zapoczątkowaną w roku 2004, partnerzy zaprzyjaźnionego regionu Nordsee - Treene i Stowarzyszenia "Przyjaciele Hajnówki" (Niemcy, Północna Fryzja) przybyli w okresie końca roku szkolnego, by wręczyć trzem uczniom szkoły średniej, wytypowanym przez Radę Pedagogiczną, nagrody za aktywną działalność społeczną. [CZYTAJ WIĘCEJ](#)

## **MAJ 2017**

Uczniowie Zespołu Szkół z DNJB z wizytą w szkole partnerskiej w Nordstrand (Niemcy). W ramach partnerstwa między Powiatem Hajnowskim i Urzędem Nordsee - Treene w Niemczech oraz **dzięki wsparciu finansowemu Starostwa Powiatowego w Hajnówce i Stowarzyszenia "Freunde für Hajnówka" z Niemiec, uczniowie Zespołu Szkół z DNJB uczestniczyli w wyjeździe do zaprzyjaźnionego regionu w Niemczech** [więcej](#)

## **WRZESIEŃ 2016**

### **[Wspomnienia z wakacji w Północnej Fryzji w Niemczech](#)**

Dzięki wieloletniej współpracy Starostwa Powiatowego w Hajnówce ze Stowarzyszeniem „Przyjaciół Hajnówki” w Hattstedt w dniach 1-7 sierpnia 2016 r. wychowankowie Domu Dziecka w Białowieży wyjechali na wypoczynek do Rantrum we Fryzji Północnej w Niemczech.

## **LIPIEC 2016**

### **Orkiestra Dęta Ochotniczej Straży Pożarnej w Hajnówce wróciła z sukcesem z XII Święta Muzyki w Hattstedt**

W dniach 21 – 26 lipca Orkiestra Dęta Ochotniczej Straży Pożarnej w Hajnówce brała udział w XII Święcie Muzyki w Hattstedt w Niemczech. Wspólnie z orkiestrą przed publicznością prezentował się również zespół hajnowskich mażorettek, upiększając profesjonalnym tańcem, jej kolejne występy. [więcej](#)

## **CZERWIEC 2016**

### **Przedstawiciele Urzędu Nordsee - Treene i Stowarzyszenia "Przyjaciele Hajnówki" gośćmi Powiatu Hajnowskiego**

Zgodnie z wieloletnią tradycją, zapoczątkowaną w roku 2004, partnerzy zaprzyjaźnionego regionu Nordsee - Treene i Stowarzyszenia "Przyjaciele Hajnówki" (Niemcy, Północna Fryzja) przybyli w okresie końca roku szkolnego, by wręczyć trzem uczniom szkoły średniej, wytypowanym przez Radę Pedagogiczną, nagrody za aktywną działalność społeczną. W tym roku wyróżnione zostały uczennice Zespołu Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego: Hanna Chomczuk, Anna Nesteruk i Magdalena Amilusik. [więcej](#)



## WRZESIEŃ 2015

### **Poznanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu Puszczy Białowieskiej - projekt polsko - niemiecki w Zespole Szkół z DNJB w Hajnówce**

W dniach 14.09. - 18.09. 2015r. w Zespole Szkół z DNJB w Hajnówce realizowany był projekt „Poznanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu Puszczy Białowieskiej” w ramach Partnerstwa między Powiatem Hajnowskim i Regionem Nordsee - Treene w Niemczech. Jego celem była wymiana i integracja młodzieży z hajnowskiej szkoły i z niemieckiej szkoły z Nordstrand [więcej](#)



## SIERPIEŃ 2015

### **Współpraca Przedszkola nr 5 w Hajnówce z przedszkolem Brückengruppe w Hattstedt**

W sierpniu 2015r. dyrekcja oraz nauczycielki Przedszkola nr 5 w Hajnówce, w składzie: Krystyna Kojło, Mirosława Maciuka, Julita Tokajuk, Elżbieta Sterlingow i Joanna Suchodoła wraz z pracownikiem Starostwa Powiatowego w Hajnówce Lucyną Lewczuk odwiedziły przedszkole w Hattstedt w północnych Niemczech [więcej](#)

## CZERWIEC 2015

### Wizyta niemieckich partnerów z Urzędu Nordsee - Treene w powiecie hajnowskim

W dniach 24 - 29.06.2015 r. Hajnówkę po raz kolejny odwiedziła siedmioosobowa delegacja z Niemiec, reprezentująca Urząd Nordsee - Treene i Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki” [więcej](#)



## PAŹDZIERNIK 2014

### Wizyta Nauczycieli z Niemiec w Przedszkolu nr 5

W dniach 13-16 X. 2014 r. Przedszkole nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi w Hajnówce gościło grupę nauczycieli z partnerskiego przedszkola „Brückengruppe” z Hattstedt w Niemczech [więcej...](#)



## WRZESIEŃ 2014

W dniach 10-15.09.2014 r. 25 - osobowa delegacja składająca się z radnych powiatu oraz pracowników Starostwa Powiatowego w Hajnówce uczestniczyła w wizycie w regionie Nordsee - Treene z okazji jubileuszu 10-lecia działalności Stowarzyszenia "Przyjaciele Hajnówki" [więcej](#)



## CZERWIEC 2014

### Wizyta delegacji z Niemiec w Polsce



bowa delegacja z Niemiec,  
i": regionu, który od 14 lat

## WRZESIEŃ 2013

## **Polsko - niemiecka wymiana młodzieży gimnazjalnej**

W dniach 07-14.09.2013 r miała miejsce wizyta studyjna w Hattstedt, miasta położonego w nadmorskim regionie Nordsee-Treene w Niemczech, który od 13 lat prowadzi współpracę z Powiatem Hajnowskim. [\(więcej\)](#)

## **SIERPIEŃ 2013**

**Współpraca przedszkoli: Przedszkole nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi w Hajnówce i Brückengruppe z Hattstedt Projekt „Ukierunkowanie praktycznej i teoretycznej pracy żłobka zgodnie głównymi celami edukacji i ratyfikowanie umowy partnerskiej”**

W ramach wymiany doświadczeń 21 sierpnia odbył się kolejny wyjazd przedstawicieli Przedszkola nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi w Hajnówce do miejscowości Hattstedt, w której mieści się zaprzyjaźnione Przedszkole „Brückengruppe” prowadzone przez Juttę Gautsch. [\(więcej\)](#)

## **CZERWIEC 2013**

**Młodzież tematem wiodącym spotkań polsko-niemieckich**

W dniach 26-29 czerwca 2013 r. Starostwo Powiatowe w Hajnówce gościło delegację z partnerskiego regionu Amt Nordsee - Treene oraz Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki” z Hattstedt, którzy odwiedzają nasz region w tym właśnie okresie ze względu na udział w uroczystym zakończeniu roku szkolnego. [\(więcej\)](#)

## **27-30 CZERWCA 2012**

W Powiecie Hajnowskim odbyła się wizyta delegacji z partnerskiego Urzędu Nordsee - Treene i Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”.

[Pełny reportaż](#)

## **2012**

**Polsko - niemieckie spotkanie w Przedszkolu Nr 5**

W Przedszkolu nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi po raz kolejny gościła delegacja nauczycieli z przedszkola „Brückengruppe” z Hattstedt. Tegoroczne spotkanie przebiegało w ramach projektu „Bądźmy razem - rodzice w przedszkolu” współfinansowanego przez Fundację Współpracy Polsko - Niemieckiej w Warszawie. [\(więcej\)](#)

## **MAJ 2012**

W dniach 14 - 20 maja 2012 r. delegacja składająca się z przedstawicieli Powiatu Hajnowskiego z Wicestarostą Andrzejem Skiepką na czele gościła w zaprzyjaźnionym regionie Nordsee - Treene w północnych Niemczech. Wizyta odbyła się na zaproszenie Urzędu Nordsee - Treene i istniejącego od 2004 r. Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”. [więcej](#)

## **CZERWIEC 2011**

W dniach 20-27 czerwca br przebywała w Powiecie Hajnowskim delegacja z partnerskiego regionu Amt Nordsee - Treene na czele z Przewodniczącą Urzędu - Karen Hansen. Poza tym ...[więcej](#)

## **PAŹDZIERNIK 2010**

W dniach 17 - 22 X. 2010 r. Przedszkole nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi w Hajnówce gościło grupę nauczycieli z partnerskiego przedszkola „Brückengruppe” z Hattstedt w Niemczech w ramach projektu „Przyjaźń, współpraca, ekologia” wspieranego przez Fundację Współpracy Polsko - Niemieckiej...[więcej](#)

## **WRZESIEŃ 2010**

W ramach projektu „Społeczny i kreatywny biznes” realizowanego przez Stowarzyszenie Samorządów

Euroregionu Puszcza Białowieska w dniach 20 - 25 września 2010 r. odbyła się wizyta studyjna w partnerskim regionie Powiatu Hajnowskiego - Urządzie Nordsee - Treene w północnych Niemczech. W wyjeździe uczestniczyli przedstawiciele samorządów i lokalnych organizacji pozarządowych z regionu Puszczy Białowieskiej, Lokalnej Organizacji Ekologicznej (Białoruś) i partnerskiego Euroregionu Kraina Jezior (Łotwa) - łącznie 24 osoby. Projekt jest dofinansowany w ramach Programu Partnerstwa Transgranicznego realizowanego przez Wschodnioeuropejskie Centrum Demokratyczne przy wsparciu finansowym udzielonym przez Norwegię ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP...[więcej](#)

## **CZERWIEC 2010**

W dniach 21- 26 czerwca 2010 r. Starostwo Powiatowe w Hajnówce gościło przedstawicieli partnerskiego Urzędu Nordsee - Treene i Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki” z landu Schleswig - Holstein w Niemczech. Celem spotkania było zaprezentowanie wyników współpracy transgranicznej w ramach Stowarzyszenia Samorządów Euroregionu Puszcza Białowieska oraz szukanie perspektyw rozwoju współpracy w odniesieniu do obszaru Powiatu Hajnowskiego, jak i włączenie do wzajemnych działań partnerów z Białorusi. W związku z tym odbyła się międzynarodowa polsko - niemiecko - białoruska konferencja w Białowieży, podczas której przedstawione zostały dotychczasowe doświadczenia partnerów oraz poruszone zostały kwestie dalszego rozwoju wzajemnych, trójstronnych kontaktów... [więcej](#)

## **MARZEC 2010**

W dniach 22-27 marca 2010 r. przedstawiciele Powiatu Hajnowskiego na zaproszenie partnerskiego Amt Nordsee - Treene (Niemcy) oraz Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”, odbyli wizytę w regionie położonym w powiecie Nordfriesland, tuż przy granicy Niemiec i Danii. Wizyta była związana z 10- leciem współpracy Powiatu Hajnowskiego i Amt Hattstedt (region partnerski przed reformą administracyjną w Niemczech). Atmosfera wszystkich odbytych spotkań w czasie wizyty była niezwykle przyjazna. Pobyt delegacji polskiej został współfinansowany ze środków Fundacji Współpracy Polsko - Niemieckiej... [więcej](#)

## **STYCZEŃ 2010**

Na podstawie § 3 uchwały nr XV/104/08 Rady Powiatu Hajnowskiego z dnia 28 sierpnia 2008r. w sprawie ustanowienia tytułu „Zasłużony dla Powiatu Hajnowskiego”, Rada Powiatu dnia 21 stycznia 2010 roku nadała tytuł "Zasłużony dla Powiatu Hajnowskiego" dwóm przedstawicielom partnerskiego regionu Nordsee - Treene: p. Manfredowi Gregersen i p.Egonowi Schwilgin.

Manfred Gregersen i Egon Schwilgin są inicjatorami międzynarodowej współpracy Powiatu Hajnowskiego z gminą Hattstedt w Niemczech. Dzięki ich zaangażowaniu wzajemne kontakty mają szeroki, wielostronny charakter, zbliżając do siebie pracowników jednostek samorządowych i mieszkańców obu stron. Można powiedzieć, że obaj są ambasadorami naszego regionu na obszarze landu Schleswig - Holstein w Niemczech, gdyż prezentują wartości przyrodnicze i kulturowe Powiatu Hajnowskiego wśród mieszkańców, zachęcając ich tym samym do osobistego zaangażowania się do wspólnych działań... [więcej](#)

## **LIPIEC 2009**

W dniach 15-21 lipca 2009 r. Orkiestra Dęta Ochotniczej Straży Pożarnej w Hajnówce uczestniczyła w Międzynarodowym Świącie Orkiestr Dętych w Hattstedt w Niemczech. W uroczystości odbywającej się po hasłem „Muzyka nie zna granic” wzięły również udział orkiestry z Niemiec, Węgier, Szwajcarii i Meksyku. Orkiestra Dęta Ochotniczej Straży Pożarnej w Hajnówce pod kierownictwem p. Józefa Korkusa zaprezentowała swoje umiejętności już podczas otwarcia święta, które zgromadziło przedstawicieli władz lokalnych z p. przewodniczącą Urzędu Nordsee - Treene Karen Hansen na czele, sponsorów oraz liczną publiczność...[więcej](#)

## **CZERWIEC 2009**

W dniach 16.06 - 20.06. 2009 r. w Powiecie Hajnowskim gościła 14 -osobowa delegacja z Okręgu Nordsee -

Treene (Niemcy). W jej skład weszli przedstawiciele władz samorządowych na czele z przewodniczącą Urzędu Karen Hansen oraz członkowie Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”. Najważniejszym punktem spotkania było podpisanie umowy partnerskiej, będącej kontynuacją dotychczasowej współpracy z Urzędem Hattstedt, które w wyniku reformy administracyjnej w Niemczech stało się częścią Urzędu Nordsee – Treene....[więcej](#)

#### **KWIECIEŃ 2009**

W odległej o 1200 km niewielkiej miejscowości Hattstedt (Niemcy) istnieje i aktywnie działa od 1994 r. Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki”. Stowarzyszenie zawiązało się w wyniku wieloletnich serdecznych kontaktów Starostwa Powiatowego z Urzędem w Hattstedt i skupiło naszych przyjaciół, których połączyło wspólne zauroczenie pięknym regionem Puszczy Białowieskiej. W lutym bieżącego roku odbyły się trzecie wybory zarządu stowarzyszenia, w skład którego weszli: (od lewej, na stojąco) Hans – Jürgen Hagge (Przewodniczący), Ingeborg Hagge, Manfred Thiel, Margarete Feddersen, (od lewej, na siedząco) Christel Schmidt, Manfred Gregersen oraz Udo Maart...[więcej](#)

#### **SIERPIEŃ 2008**

W dniach 7-15 sierpnia 2008 r. na zaproszenie Przewodniczącego Urzędu Nordsee – Treene i Stowarzyszenia „Przyjaciół Hajnówki” odbyła się oficjalna wizyta przedstawicieli Starostwa Powiatowego oraz chóru „Ramonka” w partnerskiej miejscowości Hattstedt (Niemcy), z którą Powiat Hajnowski utrzymuje wzajemne kontakty już od 9 lat. Delegacji przewodniczyli: Starosta Hajnowski Włodzimierz Pietrocuk oraz Przewodniczący Rady Powiatu Sergiusz Kojło.. [więcej](#)

#### **CZERWIEC 2008**

W dniach 17-21 czerwca br. gościła w Hajnówce niemiecka delegacja z partnerskiego regionu Amt Nordsee-Treene (w którego skład weszło byłoby Amt Hattstedt) z Niemiec. Grupa gości liczyła 6 osób i reprezentowali oni urząd Amt Nordsee-Treene oraz Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki” z Hattstedt, którego członkowie od wielu lat odwiedzają nasz region. Wizyta Niemców związana była z wieloletnią tradycją wręczania przez gości nagród uczniom szkół średnich za ich szczególne osiągnięcia w nauce i życiu społecznym. Tym razem podczas zakończenia roku szkolnego nagrodzeni zostali uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych w Hajnówce Ewa Łukaszuk, Edyta Chelmecka i Kamil Bajko. . . [więcej](#)

#### **PAŹDZIERNIK 2007**

W 2003 roku Przedszkole nr 5 z Oddziałami Żłobkowymi w Hajnówce nawiązało listowny kontakt z oddziałem przedszkolnym w miejscowości Hattstedt w Niemczech. W ramach korespondencji obie placówki wymieniały się doświadczeniami i informacjami na temat pracy z dziećmi. W dniach 08-11.08.2007 r. delegacja przedszkola w składzie: Krystyna Kojło, Mirosława Maciuka, Eugenia Trofimiuk i Lucyna Lewczuk odwiedziła miejscowość Hattstedt w północnych Niemczech na zaproszenie Towarzystwa Przyjaciół Hajnówki działającego w tej miejscowości...[więcej](#)

#### **CZERWIEC 2007**

W Zespole Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego gościli przedstawiciele Urzędu –Amt Hattstedt z partnerskiego regionu w Niemczech oraz przedstawiciele Stowarzyszenia „Przyjaciele Hajnówki”, utworzonego 2 września 2004 roku w tymże regionie, którego celem jest rozwój współpracy między Powiatem Hajnowskim, a regionem Amt Hattstedt. Goście ufundowali nagrody najlepszym uczniom wyróżniającym się ogromnym zaangażowaniem zarówno pod względem kulturalnym za ich inicjatywę i zaangażowanie. [więcej](#)

#### **CZERWIEC 2006**

W ramach współpracy pomiędzy Powiatem Hajnowskim a Związkiem Gmin Hattstedt gościliśmy w trzeciej dekadzie czerwca delegację z Hattstedt na czele z Ralfem Heßmannem, Burmistrzem Hattstedt. Przyjaciele z Hattstedt odwiedzają ziemię hajnowską tradycyjnie już od kilku lat w okresie zakończenia roku szkolnego. Również i tym razem głównym powodem ich wizyty był udział w uroczystości zakończenia roku szkolnego w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Hajnówce. [więcej](#)

#### **LIPIEC 2005**

W ramach współpracy pomiędzy powiatem hajnowskim a Związkiem Gmin Hattstedt gościła na naszym terenie amatorska grupa teatralna.



Wizyta trwała od 7 do 16 lipca 2005 roku i ukierunkowana była na poznanie przez gości z Niemiec uroków naszej okolicy. Napięty i bogaty program pobytu pozwolił piętnastoosobowej grupie na zapoznanie się między innymi z tradycjami wsi hajnowskiej obserwując obrzęd „Kupały” w Narewce. Grupa zwiedziła również firmę „Runo” z Hajnówki oraz „Pronar” z Narwi. Zwłaszcza przedsiębiorstwo z Narwi zrobiło na nich duże wrażenie. Grupa podróżowała ścieżkami rowerowymi przez Puszcę Białowieską, dotarła do przejścia granicznego z Białorusią. Naturalnie odbyła się również wizyta do kompleksu Białowieskiego Parku Narodowego. Mimo upalnych dni i zmęczenia spowodowanego zwiedzaniem naszych okolic znalazł się czas, aby goście zademonstrowali nam swój kunszt teatralny. Przedstawienie składające się z kilku skeczy odbyło się na scenie hotelu „Białowieski”. Na widowni zasiedli między innymi Starosta Hajnowski Włodzimierz Pietroczyk oraz Wicestarosta Jerzy Sirak. Widzami byli również niemieckojęzyczni goście hotelowi. Pobyt się udał, członkowie grupy teatralnej wracali do domów pełni wrażeniami i postanowieniami o indywidualnym powrocie w nasze strony.

#### **CZERWIEC 2005**

Uczniowie Zespołu Szkół Leśnych w Białowieży otrzymali nagrody ufundowane przez Amt Hattstedt oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Hajnówki. [więcej](#)

#### **MAJ 2005**

Mieszkańcy Hattstedt na Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej w Hajnówce... [więcej](#)

#### **LISTOPAD 2004**

12 osobowa grupa rolników z powiatu hajnowskiego odwiedziła region Hattstedt ...[więcej](#)

#### **WRZESIEŃ 2004**

W Hattstedt powstało Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki”; ...[więcej](#)

#### **CZERWIEC 2004**

Przedstawiciele Amt Hattstedt na zakończeniu roku w Zespole Szkół Zawodowych – wręczenie nagród uczniom za ich prace społeczną; ...[więcej](#)

#### **MAJ 2004**

W dniu 1 maja 2004 r., w dniu przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, Przewodniczący Amt Hattstedt - Gerd Martens przesłał na ręce Starosty Hajnowskiego – Włodzimierza Pietroczyka serdeczne życzenia i gratulacje. ...[więcej](#)

#### **STYCZEŃ 2004**

26 stycznia 2004 r. Manfred Gregersen i Egon Schwilgin zorganizowali dla mieszkańców Hattstedt okolic, wieczór informacyjny na temat partnerstwa regionu Hattstedt z Powiatem Hajnowskim. Przedtem przeprowadzono szeroką akcję promującą spotkanie, rozestano ulotki.

W spotkaniu uczestniczyło ok. 50 mieszkańców, podczas którego przedstawiano za pomocą slajdów relacje z wizyt w Powiecie Hajnowskim, częstowano żubrówką i herbatką z hajnowskiego Runa a także przyniesiono wiele pamiątek z naszego regionu, materiałów promocyjnych. Gospodarze spotkania uważają to za sukces, ponieważ spotkali się z dużym zainteresowaniem ze strony uczestników spotkania.

Dziękujemy za wspólną promocję Powiatu Hajnowskiego !

#### **PAŹDZIERNIK 2003**

Wizyta nauczycieli z Hajnówki w Hattstedt; ...[więcej](#)

#### **CZERWIEC 2003**

Wręczenie nagród za pracę społeczną uczniom Zespołu Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego w Hajnówce... [więcej](#)

#### **MAJ 2003**

8 maja 2003 r. odbyło się pierwsze posiedzenie Zarządu urzędu Hattstedt, nowo wybranego w wyborach komunalnych dn.2 marca 2003 r.

Przewodniczącym zarządu Hattstedt został Gerd Martens. Zarząd jako jedno ze swoich zadań przyjął kontynuację działań partnerskich z powiatem hajnowskim. Pełnomocnictwo w sprawach partnerstwa z

powiatem hajnowskim Zarząd powierzył Egonowi Schwilgin. Działania w dalszym ciągu będzie wspierał skarbnik urzędu - Manfred Gregersen.

Spotkanie przedstawicieli Związku Rolników z Powiatu Nordfriesland i Amt Hattstedt z rolnikami w powiecie hajnowskim w dn. 25 maja 2003 r.... [więcej](#)

### **STYCZEŃ 2003**

7 stycznia 2003 r. zmarł Przewodniczący Amt Hattstedt – Jens Kiesbye. Był człowiekiem, który zapoczątkował partnerstwo między tak odległymi od siebie regionami: Powiatem Hajnowskim i regionem Hattstedt.

Przedstawiciele Powiatu Hajnowskiego nie uczestniczyli w uroczystościach pogrzebowych, ale w ich imieniu została złożona na grobie wiązanka z biało-czerwonych kwiatów i takąż samą wstążką .

### **CZERWIEC 2002**

Zarząd Amt Hattstedt podjął inicjatywę corocznego nagradzania uczniów szkół średnich w Powiecie Hajnowskim, za pracę społeczną i działania na rzecz lokalnego środowiska. W związku z powyższym przedstawiciele Amt Hattstedt: Przewodniczący Jens Kisbye z małżonką, Burmistrz gminy Hattstedtermarsch - Lorenz-Thomas Feddersen z małżonką oraz pracownicy Amt Hattstedt -Horst Christiansen i Manfred Gregersen przyjechali do Hajnówki, aby osobiście wręczyć nagrody. Goście uczestniczyli w uroczystości zakończenia roku w Liceum Ogólnokształcącym im. Marii Curie-Skłodowskiej, gdzie wręczyli nagrody najaktywniejszym uczniom: Dianie Dymińskiej, Katarzynie Bołbot i Oskarowi Berent. Krótki okres wizyty pozwolił jedynie na obejrzenie najciekawszych zabytków: obiektów Białowieskiego Parku Narodowego oraz Soboru Św. Trójcy w Hajnówce. Podczas trzydniowej wizyty zapoznano się z najważniejszymi wydarzeniami z regionów oraz zaplanowano dalsze spotkania .

### **MAJ 2002**

4 maja 2002 roku – Przewodniczący Amt Hattstedt – Jens Kisbye obchodził 20 –lecie pełnienia funkcji Burmistrza Gminy Hattstedt.

W dniach 23 - 27 maja 2002 r. dwudziestu czterech mieszkańców regionu Hattstedt, w tym również przedstawiciele Zarządu Amt Hattstedt, przyjechali prywatnie na wycieczkę do powiatu hajnowskiego. W ciągu tych kilku dni 24-osobowa grupa miała okazję zobaczyć różne zakątki powiatu, między innymi rezerwat ochrony ścisłej i rezerwat pokazowy żubrów w Białowieskim Parku Narodowym, Sobór Św. Trójcy, gdzie uczestniczyli w koncercie galowym Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej oraz mieli okazję przejechać się kolejką wąskotorową do Topiła.

Pełni nowych wrażeń i zadowoleni z wizyty wrócili do Hattstedt obiecując, że będą zachęcać znajomych do odwiedzin w Hajnówce.

Jens Kisbye obchodził 20 –lecie pełnienia funkcji Burmistrza Gminy Hattstedt.

### **LIPIEC 2001**

W dniach 19-25 lipca 2001 orkiestra z Hajnówki ponownie gościła w Hattstedt na kolejnym Międzynarodowym Święcie Muzyki. Orkiestrze towarzyszyli członkowie Rady Powiatu Hajnowskiego: Włodzimierz Pietruczuk - Starosta Hajnowski, Mikołaj Michaluk, Eugeniusz Wołkowyski, Włodzimierz Pietruczuk, Wiera Dudzicz oraz pracownik Starostwa - Walentyna Gorbacz.

W czasie wizyty odbyła się prezentacja poszczególnych gminy zarządzanych przez Amt Hattstedt, udział w Święcie Muzyki- prezentacjach i paradzie orkiestr z różnych krajów Europy, zwiedzanie najciekawszych atrakcji regionu m.in. Parku Narodowego Watty Morza Północnego, a także takich miejsc jak: straż pożarna czy elektrownia wiatrowa. Orkiestra Dęta z Zespołu Szkół Zawodowych i tym razem odniosła sukces, za co została uhonorowana pucharem. Natomiast dyrygent – Józef Korkus miał niezwykle zadanie, bowiem podczas ceremonii zakończenia dyrygował trzema orkiestrami, które wykonywały utwór kulminacyjny uroczystości. Nagrodzony został za to gromkimi brawami.

W dniach 28 – 31 lipca 2001 roku Starostwo Powiatowe w Hajnówce zorganizowało przegląd orkiestr dętych „Echo Puszczy”, w którym uczestniczyła również orkiestra Spielmannszug z Hattstedt, przedstawiając mieszkańcom powiatu mistrzowskie pokazy układów choreograficznych. Orkiestra Spielmannszug Hattstedt zdobyła mistrzostwo w Niemczech , w 2000 r. w kategorii marszowej i koncertowej. Przemarsz i prezentacje orkiestr odbyły się w Białowieży, Hajnówce i Narewce.

Orkiestrze niemieckiej towarzyszyli przedstawiciele Urzędu Amt Hattstedt, dziennikarz „Husumer Nachrichten” oraz Przewodniczący Rady Powiatu Nordfriesland – Helmut Wree

### **MAJ 2000**

W dniach 27-31 maja 2000 roku w powiecie hajnowskim gościła delegacja, w skład której weszli członkowie Zarządu Amt Hattstedt:

Jens Kiesbye - Przewodniczący Amt Hattsted, Egon Schwilgin - Wiceprzewodniczący Amt Hattstedt i burmistrz Gminy Horstedt, Helmut Dubberke - Członek Zarządu, Werner Passenau - Członek Zarządu a także Udo Wohnsen- Dyrektor Orkiestry Spielmannszug Hattstedt z małżonką i Manfred Gregersen - odpowiedzialny za kontakty z powiatem hajnowskim, skarbnik Amt Hattstedt, z małżonką.

Program wizyty przewidywał prezentacje obydwu regionów na posiedzeniu Zarządu Powiatu Hajnowskiego jak również udział w Koncercie Galowym Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Cerkiewnej.

Podczas wizyty w dniu 30 maja, w obecności Radnych Powiatu została podpisana Deklaracja Intencji. Deklaracja została podpisana przez Starostę Włodzimierza Pietroczyka oraz przez Przewodniczącego Zarządu Amt Hattstedt - Jensa Kiesbye.

### **LIPIEC 1999**

Kontakty pomiędzy Związkiem Gmin Hattstedt i Powiatem Hajnowskim zapoczątkowane zostały w 1999 roku przez orkiestry dęte: orkiestrę Zespołu Szkół Zawodowych w Hajnówce i Spielmannszug Hattstedt e.V.

W dniach 15-21 lipca 1999 roku orkiestra z Hajnówki uczestniczyła w przeglądzie orkiestr dętych tzw. Międzynarodowym Świącie Muzyki, odbywającym się w Hattstedt. Odniosła tam duży sukces, zdobywając pod dyktando Józefa Korkusa w swojej kategorii - I miejsce. Orkiestrze towarzyszył przedstawiciel Starostwa Powiatowego - Walentyna Gorbacz, która z upoważnienia Starosty Hajnowskiego złożyła zapytanie o możliwość współpracy, ówczesnemu Przewodniczącemu Amt Hattstedt - Pan Jensowi Kiesbye.